

Code der Ausschreibung
AOV/SUA-SF 046/2018

Codice gara
AOV/SUA-SF 046/2018

Erkennungscode CIG:

Los Nr. 1: 7698340722

Los Nr. 2: 7698350F60

Codice CIG:

Lotto n. 1: 7698340722

Lotto n. 2: 7698350F60

Klarstellung Nr. 9

Sie schreiben in den Bewerbungsbedingungen, dass der Bieter im Dreijahreszeitraum vor der Veröffentlichung der Vergabebekanntmachung gleichartige Dienstleistungen mit einem Betrag von nicht weniger als 500.000,00 Euro für Los 1 und/oder 350.000,00 Euro ohne MwSt. für Los 2 mit max. 3 Verträge erbracht haben muss.

Antwort

Siehe Seite 72 del Ausschreibungsbedingungen.

Chiarimento n. 9

Tra i requisiti di partecipazione indicate che l'offerente deve aver eseguito nel triennio precedente la data di pubblicazione del bando di gara servizi analoghi di un importo non inferiore ad € 500.000,00 per il Lotto 1 ed un importo non inferiore ad € 350.000,00 per il lotto 2, con un massimo di tre contratti. Quanto richiesto deve essere dimostrato? In caso affermativo con quale modalita'?

Risposta

Vedere pag. 72 del disciplinare di gara.

Klarstellung Nr. 10

Frage 1:

Bezüglich der unter dem Link www.dachmarke-suedtirol.it angegebenen Logos, also der Version mit der Bezeichnung ALTO ADIGE und jener mit SÜDTIROL, wird gebeten, Informationen zur Wahl für die Nutzung der entsprechenden Version anzugeben.

Antwort

Per la comunicazione su tutti i mercati è da utilizzare la versione con la scritta Südtirol trattandosi della versione internazionale.

Frage 2:

In Bezug auf das technische Leistungsverzeichnis, Kriterium I, Unterkriterium a), in welchem die "Entwicklung der Marke Südtirol" verlangt wird, wird gefragt, ob auch eine grafische Umgestaltung der Marke vorgeschlagen werden muss oder ob ausschließlich auf die Konsistenz der Positionierung und Wirksamkeit des Markenversprechens Bezug zu nehmen ist.

Antwort

Nein, es ist nicht nötig ein grafisches Restyling anzubieten.

Frage 3:

Chiarimento n. 10

Quesito 1:

Relativamente al Loghi indicati al link www.marchioombrello-altoadige.it, quindi la versione con la scritta ALTO ADIGE e l'altra con SUDTIROL, si chiede di fornire indicazioni in merito alla scelta di utilizzare una piuttosto che l'altra versione.

Risposta

Für die Kommunikation in allen Märkten ist die Version in der Bezeichnung Südtirol zu verwenden, da diese die international angewandte Version der Dachmarke ist.

Quesito 2:

Relativamente al capitolato tecnico, criterio I, sottocriterio a), dove è richiesto lo "sviluppo del marchio Alto Adige", si richiede se è necessario proporre anche il restyling grafico (compresa l'immagine coordinata di base) del Marchio o agire esclusivamente sulla relativa coerenza del posizionamento e dell'efficacia della promessa del Marchio.

Risposta

No, non è necessario proporre un restyling grafico.

Quesito 3:

In Bezug auf das technische Leistungsverzeichnis, Kriterium V, Unterkriterium b), wird bezüglich der Figur des Accounts gefragt, ob zusätzlich zur mindestens zweijährigen Erfahrung auch Erfahrung in den in der Liste aufgeführten Ländern erforderlich ist. Demzufolge kann nur eine Figur mit Erfahrung in allen angegebenen Ländern die maximale Punktzahl erreichen (5 Punkte).

Antwort

Nein, jeder Account muss die Erfahrung im genannten Markt haben und nicht in allen Märkten.

Frage 4:

In Bezug auf das technische Leistungsverzeichnis – Qualitätsbewertungskriterien (Anhang T) wird gefragt, ob die Vorlage von fünf separaten Berichten oder eines einzigen Dokuments mit der Veranschaulichung der fünf Kriterien abzugeben sind.

Antwort

Es müssen getrennte Dokumente sein.

Frage 5:

Es wird gebeten, ob die Logos als Vektordateien von der Webseite <https://www.dachmarke-suedtirol.it/registrierung> heruntergeladen werden können

Antwort

Si, registrandosi al portale <https://www.marchioombrello-altoadige.it/registrazione> coma agenzia si ottiene l'accesso ai vari file.

Relativamente al capitolato tecnico, criterio V, sottocriterio b), per quanto attiene alla figura di Account, si chiede se, tale figura deve avere, oltre ad un'esperienza nella materia di almeno 2 anni, esperienze relative ai Paesi nella lista e se, quindi, solo una figura con esperienza in tutti i Paesi indicati potrà ottenere il punteggio massimo (5 punti)

Risposta

No, ogni account deve avere le esperienze come account nel paese indicato e non in tutti.

Quesito 4:

Relativamente al capitolato tecnico - criteri di valutazione della qualità (Allegato T), si chiede se è da intendersi la presentazione di 5 relazioni distinte oppure un unico documento contenente l'illustrazione dei 5 criteri.

Risposta

Devono essere presentate distinte relazioni.

Quesito 5:

Si richiede se è possibile scaricare i loghi in vettoriale dal sito <https://www.marchioombrello-altoadige.it/registrazione>

Risposta

Ja, mittels Registrierung auf dem Portal <https://www.dachmarke-suedtirol.it/registrierung> erhält man als teilnehmende Agentur den Zugriff auf die entsprechenden Logodateien.